DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

ANJA 25. | DIAMARS 28 JANUARI 1964 | No. 4949

MARIA JACK ATROBE DEN SU PROPIO CAS





E Jack di mas chiquito ariba su cama nobo y grandi (tres luna bieuw.)

Den presencia di representantenan di tur e organisacion cu a yuda pa duna señora Maria Jack y su siete yiunan un cas atrobe, a tuma lugar diasabra atardi e entrega di e cas nobo na un hoben mama feliz. Tur hende tabata hari tur hende tabata orgulloso pa loke a worde haci, tur hende tabata tin sympatia pa e dama hoben, kende aña pasa ora cu el a bolbe cu un tas yen di comestible cu el a - caba di cumpra a hanja e cas caminda e ta ta biba na candela y na yoramento a para mira con el a kima te na suela. Awor menos cu - seis luna despues - Maria Jack a hanja un bunita cas di piedra, completo cu nevera, stoelnan y - diez cama grandi cu ta poni den cuater kamber.

Ds. D.R. Cooper di iglesia angelicano a bendiciona e cas.

Palabra a worde dirigi door di sr. Bob Schlageter di Public Relations Department di Lago kende tabata e orador na nomber di tur esnan cu a yuda y a mustra otro bez cu un trabao pisa por worde haci facil d oor di hopi.

Señora A. Walfenzao, presidente di e departamento d i damas di sociedad Bolivariana e promer grupo c u a duna e man di yudanza na e momento cu e bomberonan tabata paga candela a inda, e a-tardi aki e entrega e papelnan di propiedad.

Apuntes Editorial
MOVESERUNAN

Diasabra merdia un cas nobo den Mgr. Verrietstraat a worde entrega na un dama contentu emociona esta Senjora Maria Jack. Na luna di september su cas a kima completamente despues di un explocion den cushina causa door di un stoof di kerosine. Awor el a hanja na lugar di esey y na emes un lugar un bunita cas cu hopi kamber y cama y cu tin tur clasa di comfort.

Aki a worde demostra con seronan por worde movi si hendenan hunto pone nan mes tras di e mes un doel, asina senjor Bob Schlageter, representante di Lago, cual compania a duna tur e materialnan di construccion regalo. ´´Y en especial no lubida di gradici nos bon senjor pa e cas bunita cu boso a hanja. No na promer lugar e hendenan, pero nos bon Dios, tabata asiña bon pa boso´´. Nos a tende senjora Frederika van der Biest Eman bisa un grupo di e yuinan timido di Jack.

Enberdad esaki ta dos cos, cualnan a bira realidad den e cas bunita y grandi pa un senjora kende su tristeza por a worde reemplasa door di un sonrisa cu kier bisa ´´ta dushi pero di un banda mi no por compronde esaki completamente´´. E union cu ta haci forza y e amor cristian pa prohimo, ta cosnan cu ta haci un hende cu a mira esaki di aserca, manera cu a tuma lugar diasabra atardi, para pensa un rato. Bo ta worde sorprendi apa algo bunita cu masha poco ta sosode. Un sintimento manera na ora di un nacemento, pasco anochi, ora cu dos enamorado despues di anjanan largo tabata parti for di otro mira otro atrobe.

Of ora bo mira un morto cu un sonrisa ariba su cara. Y cu e sintimento ey bo ta puntra bo mes e ora; pakiko algo asina no por tuma lugar mas biaha? Pakiko no ta sosode mas biaha cu organisacionnan di diferente sorto, firmanan comercial grandi y industrianan kendenan nan ´´petty cash´´ no ta worde conta den debchi, hunto no ta uni nan mes tras di e bon doel: Yuda hendenan den mester y infeliz?

Loke a worde haci awor cu e cas di senjora Jack ta bunita, pero lastimamente ta algo cu ta sosode masha poco. Pakiko di ripiente y sin spera tur simpatia a worde consentra ariba senjora Jack y su famia despues di e kimamento na luna di september anja pasa y pakiko otronan hopi otronan cu tambe mes tanto tin mester di esaki no a hanja un accion asina grandi. Pa nan, ta un pregunta cu nunca lo worde contesta.

Pero mas importante si cu e pregunta aki ta e prueba cu a worde duna cu si unabez tin simpatia, yudanza ta worde duna, hasta si henter un cas nobo tin di worde construi.

Nos ta spera cu esaki lo no ta e unico. Laga nos awor dicidi na e momento aki pa en futuro cada biaha mustra stimacion cristian pa prohimo ora na cualkier ora of lugar, sin distincion di e persona cu ta worde yuda. Y pues laga nos dicidi tambe pa duna nos mihor cooperacion, boluntad y forza pa un asunto cu ta bon y cu nos lo no tin berguenza pa mustra nos punto di bista.

Ta bala pena pa haci esaki. E prueba por worde hanja den Mgr. Verrietstraat na San Nicolas.

GEZAGHEBBER PA SURNAM

ORANJESTAD, 28 jan. -Diahuebs venidero ta sali cu avion pa Surnam un delegacion di autoridadnan di Aruba cu lo bai tene deliberacionan di servicio ayanan. E delegacion menciona ta consisti di Gezaghebber O.S. Henriquez, ministro E. O. Petronia y deputado F.J. Tromp. E bishita aki ta dura algun dia.

FRANCIA TA RESTABLESE RELASIONNAN DIPLOMATICO CU CHINA COMUNISTA

MERCA TA HANJE UN PASO PELIGROSO

PARIS, 28 Jan. Francia y China Comunista a dicidi pa habri relacionnan diplomatico, segun a ser anuncia oficialmente na Paris. Den un comunicado dje ministerio frances di asuntunan exterior a ser anuncia: ´´Gobierno dje republica frances y gobierno dje republica popular chines a dicidi den un acuerdo conhunto pa drecha e relacionnan diplomatico. En relacion cu esaki a ser conveni pa nombra embahadornan den tres luna di tempu.

Ministerio mericano di asuntonan exterior inmediatamente a reaciona riba e desicion frances pa reconoce China Comunista, el a llama esaki un paso peligroso y a laga sa cu Merca lo keda apoya gobierno di China Nacionalista.

Na Moscu un bosero dje ministerio Ruso di asuntunan exterior a declara cu establecimentu di lasonan diplomatico entre Francia y China ta un paso den direccion di fortificacion di paz mundial.

Na Londen nan no a duna comentario di ´´Foreign Office´´.

Nan ta di opinion cu e kestion ta un asuntu di gobierno frances.

E delegado di China Nacionalista na Paris, Kao Sjij Ming, a protesta cerca gobierno frances contra e desicion frances pa cuminza relacionnan diplomatica cu Peking, segun a ser anuncia di fuente chines. Nan ta kere cu e protesta no ta contene kibramentu di relacionnan diplomatico.

Segun un comunicado di China Nacionalista e desicion Frances ta un hecho no amistoso contra Republica China. Gobierno Frances cu esaki ta perhudica interesnan di mundu liber.

E reconocementu ta anima e comunistanan Chines y lo tin consecuencianan grave pa seguridad internacional. segun e comunidad, solamente gobierno Frances lo ta responsable pa esey. Gobierno Chines Nacionalista ta rechaza e opinion di dos China y lo no cambia e actitud ey bou di ningun circunstancia.

Un comentario den e corant di gobierno Sovietico ´´Izvestia´´, ta yama e reconocementu di Francia bon bini como un finalisacion, cu lo contribui na reforsamenti di e principio di coexistencia pacifica entre e estadonan cu diferente sistema.

Un periodista prominente a scirbi, cu e corantnan di occidente a trata pa crea e impresion, cu no solamente Bonn y Washington ta malcontento cu e paso Frances, pero cu Union Sovietica tambe no ta sintie muchu bon loke Francia a haci. Pero nada ta mas leu di berdad cu e fantasianan aqui.

Circulonan cu ta mantene relacionnan estrecha cu e delegacion Mericano serca Nacionnan Uni, ta calcula, cu e actitud Frances lo nifica cu e mayoria di e paisnan cu ta vota contra admision di China Comunista anualmente den Nacionnan Uni, lo bira masha chiqui awor.

Gobierno di Alemania Occidental a declara, cu reconocementu di China door di Francia lo por a worde aplaudi, si e paso Frances y e consecuencianan cu esey lo por a causa, tabata origina for di un deliberacion dentro di e alianza di occidente.

Un portavoz di e ministerio Ingles di exterior a ninga awe di duna comentario riba e desicion di gobierno Frances. Inglaterra for di aña 1949 tin relacionnan diplomatica cu China popular y e dos gobiernonan tin representantenan na Peking y Londen.

Encuentronan di esgrima serca mariniernan

SAVANETA, 28 jan. -Diasabra y Diadomingo a tuma lugar den Savaneta kamp e encuentronan tradicional di escrimage cu ta worde organisa door di mariniernan di Savaneta kamp. Ariba floret dr. Hilger (beau geste) a supera e otronan y a bira campeon. Como di dos a termina señor Verhalle (marinier) y di tres señor Schenk (beau geste) E encuentronan di sabla a resulta como lo siguiente. Promer señor Verhalle di dos dr. Hilgers y di tres señor Schenk. E premio pa e mihor equipo a bai pa beau geste. Hefe secondant tabata señor De Ligyt.





Representantenan di hopi organisacionnan a presenta e ceremonio di bendicion cual a worde efectua door di ds. Cooper (robez) Ariba e potret nos ta mira señora Frederika van der Biest-Eman, señora Alice de Veer-Henriquez, señor Bob Schlageter y señora Th. Nijdam. Otro presentenan tabata senjor C.A.G. Profeet, presidente di sociedad Bolivariana hunto cu su esposa.



E potret aki a worde saka poco promer cu e cas nobo di señora Jack a worde habri door di señora A. Walfenzao y tur hende por a mira locual a worde traha hunto door di un comunidad. Mas adilanti nos ta mira señora Maria Jack cu su yiu di mas chiquito di tres luna den su braza. Banda di dje ta para un di e representantenan di e mariniernan cu a verf e cas cu verf di Lago completamente gratis. Mas patras ds. Metting van Rijn (drechi) den combersacion cu ds. Cooper di iglesia angelicano, cu a bendiciona e cas.

C.U. Santa Theresita ta celebra di cuater anniversario

SAN NICOLAS, 28 jan. - Diarazon venidero, esta majan dia 29 di januari Credit Union Santa Theresita di San Nicolas lo celebra su di cuater anja di existencia. Cu un programa special di show, canto y musica. Pero promer cu e programa di show lo tin un sacrificio di misa na Iglesia Santa Theresita na San Nicolas cu ta cuminsa siet´or di anochi.

Despues di esaki lo tuma lugar den club Santa Cecilia e programa di show pa e miembronan y invitadonan di e Credit Union.

Entre otro lo tin un show di moda, comedia, actuacion di diferente trio y grupo musical.

Resultado tiramento anniversario POVA

BALASHI, 28 jan. - Diasabra atardi a tuma lugar na Balashi banda di e ruinanan di e lugar caminda oro tabata worde laba antes, tiramentu di pistool na ocasion di e aniversario di Pova, cual durante e simanan cu a pasa y cu ta bini ta worde celebra cu diferente encuentronan deportivo fiestanan etc. E tiramentu a tuma lugar den tres di e klas aki. Den klas B a sali promer E. Tielman cu 61 punto; sigui pa T. Hijemering cu 60, E. Cardoze cu 58, C. Hessels cu 58, y den klas C e resultado tabata F. Obispo 50 punto sigui pa A. Da Costa Gomez y S. Sikema cu respectivamente 48 y 41 punto.

Durante y despues di e tiramento aki a tuma lugar e conocifiesta di tiradornan na unda tabatin gran cantidad di cerbez y pia galinja. E premionan pa e ganadonan di e tiramento aki lo worde entrega dia 8 di februari venidero durante un fiesta na Pova.

PANADERONAN DI ARUBA A FORMA BOND

ORANJESTAD, 28 jan. -Diadomingo a tuma lugar den centro obrero na Kruisweg un reunion di e trahadornan den panaderianan na Aruba. E proposito di e reunion aki tabata pa forma un bond di panaderonan di Aruba, cual bond lo bai busca un combenio di trabao y despues un contract colectivo di trabao pa su miembronan. E nomber di e bond lo ta Syndicato Nacional di panaderonan. Por lo tanto un directiva a worde eligi y ta lo siguiente: presidente Jose - Yarzagaray, secretario Otilio - Croes, tesorero Jan Dirks, y comisarionan ta Adriaan Bergen y Ramon Dijkhoff.

E promer trabao cu e directiva aki lo haci ta, traha ariba nan statuut pa asina cu esaki ta cla mande pa aprobacion serca gobernador y pa hanja reconicimento legal. Segun un declaracion di un di e personanan cu ta traha ariba tereno di Syndicalismo, e panaderianan, esta e donjonan di e lugar aki por forma un cooperativa tambe cu e resultado cu deliberacionan ariba asunto di trabao ta cai mas mihor pa tur dos banda.

Un ehemplo a worde duna cu e agenciannan di companianan di bapor cu ta bishita Aruba, esta e ´´scheepsvaartvereniging Aruba´´ cu ultimamente a cera un contracto colectivo cu union portero Arubano.

Terroristanan ta mata misionero na Congo

LEOPOLDSTAD, 28 jan. -Ayeranochi teroristanan di Pierre Moelele a occupa e liga Indofa na oriente di Kitwit (capital di provincia Kwiloe), segun a ser anuncia di fuente bon informa na Leopoldstad. Na MAngoendoe, entre Kikwit y Iniofa, nan a mata un misionero protestant di Merca.

E predicantenan Mericano foi Kwiloe cu diadomingo a llega Leopoldstad a bisa cu tur puestonan misionero protestant den e teritorio di Gogoengo y Idofa a wordu ataka y sende na candela. Partidarionan di Moelele, quende su cantidad ta wordu calcula bira varios mil, tin actualmente un teritorio grandi den nan poder. Na Leopoldstad nan ta kere cu Idiofa actualmente ta completamente, den man dje rebeldenan. Tambe e lantamentu a expande te na Kwango den sur di Kwiloe.

COMITE DI CARNAVAL NA GRAF DI TUSCHI



Candidato di Tivoli eligi Prins Carnaval

San Nicolas, 28 Januari.

Durante di un fiesta bailable cu musica non stop den Netherlands Windward Islands Welfare Association na San Nicolas diadomingo ultimo e Prins Carnaval di Aruba a worde eligi. Apesar cu tabatin unicamente cuater candidato esta Eugene Lacle di Tivoli, Jani Hoevertsz di organisacion di posterijen na Aruba, Remy Raymann na nomber di club Surnam y Andresito Bikker como Prins di Conny Francis Teeners, sin embargo tabata masha dificil pa e hurado di cinco persona cu a worde pidi for di den e publico. E candidato di Tivoli Club por fin ta esun cu a worde declara mas loco cu tur.

Mientras cu Pancho ta Sybren Bruin, Pancho Konopi. Durante di e presentacion di e prinsnan a toca Paradera steelband, un di e hopi steelbandnan na Aruba cu a duna nan cooperacion na e festividadnan di Carnaval. E exitoso fiesta di carnaval aki a bolbe mustra cu na San Nicolas nan sabi con ta fiesta carnaval. Pero tur candidato tabata di e mes un opinion cu e competecion tabata na un manera completamente honesto. Jani Hoeverts di VAP kende a perde pa un punto a declara ´´mi a perde pa un punto di diferencia, pero tabata un competicion sportivo.

Entretanto senjor Elogio Wever, director di e supermercadonan na Aruba a pone como un dozijn di pasashinan ida y vuelta pa Colombia desponibel pa e comite di carnaval. E cuater candidatonan pa Prins Carnaval cada uno lo hanja dos pasashi, tambe e Reina di Carnaval di Aruba y Miss Aruba 1964. Y e Prins carnaval juvenil y su Pancho, cada uno dos, segun senjor Wever a declara na nos esaki lo coste un mil cuater cien florin mas o menos, pero e ta regala esey cu gusto pa un bon carnaval.

Cuater belleza ta competi pa Miss Aruba

ORANJESTAD, 28 jan. - Te ajera atardi cincor tabatin cuater firma cu a inscribi un belleza cu lo bai competi cu otro pa e titulo di miss Aruba. Esakinan ta miss Viceroy, miss Amstel, miss Heinekens y miss Esso representa respectivamente door di srtanan Myrna Bislip, Mildred Croes, Luisa Croes y Regina - Croes.

Juliana School ta fiesta carnaval dia 7 di februari

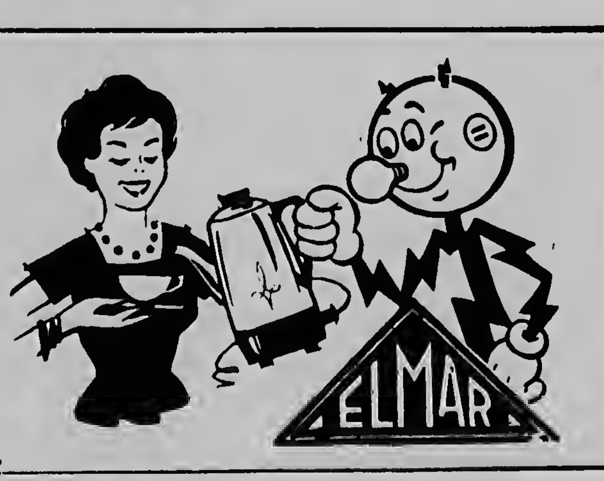
ORANJESTAD, 28 jan. E alumnonan di Juliana school lo bai tene un grandioso fiesta di carnaval dia siete di februari den club R.C.A. esaki ta priminti di bira un programa fantastico. E comite di carnaval di Juliana school ta consisti di Reinierse (10 A), C van Bochove (9-A) Steven van Romondt (9A) y S. Davelaar (7C). E comite aki ya a stipula cu e anochi ey e reina di carnaval di e school lo worde eligi. , y cu despues di su eleccion lo worde acompanja door di un steelband pa habri asina e fiesta bailable y desfrasa. Tur preferidadmente completamente desfraza. Pa e trahe mas original y bunita lo tin premionan. Durante di e anochi aki e alumnonan lo presenta algun comedia chiquito.



Diasabra a tardi e Comite Central di Carnaval Aruba a pone un krans na graf di difunto señor Eric (Tuschi) Arends, na bida gezaghebber interino di Aruba y un di e iniciativistanan di celebracion grandioso di carnaval na Aruba manera nos conoce awe un dia. Potret grandi: Presidente di C.C.C. ta papia na graf. Potret chiquitu: Gezaghebber O.S. Henriquez a pone krans na nomber di poblacion.

Gezaghebber interino lo entrega poder na Prins Carnaval

ORANJESTAD, 28 jan. -Pa motibu di biaha di gezaghebber O.S. Henriquez pa exterior gezaghebber interino di teritorio insular lo ricibi Prins Carnaval Cabuya Primero (Eugene Lacle) y su Pancho Konopi (Sybren Bruin) Diasabra venidero dia promer di februari pa dos or di atardi den oficina na bestuurskantoor caminda el lo entrega e Prins gobernacion di e isla pa un siman largo.





Eleccion di prins - Juvenil di Carnaval na Tanki Leendert - Diasabra anochi, a resulta den un exito rotundo pa e organisadornan, esta Comite Juvenil di Carnaval Aruba. Entre otro tabatin presentacion di e Reinanan di - Clubnan Juvenil di - Aruba, ariba e potret nos ta mira di robez pa drechi reinanan di Centro Juvenil Tanki Leendert Juventud Alegre Paradera, Centro Juvenil Commandeursbaai, Sue Thompson Fan Club, Jolly Teeners, Conny Francis Teeners y Radio Antilliana Fan - Club cu ta worde representa pa respectivamente, srtanan. - Yolanda Coutinho, - Etwina Diaz, Elsa de Kort, Karin van Opstal, Sita Rojas, Aura Sievinger, y Genni Nicolas.

GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos ta gradici tur famia, amigo y conocirnan cu a mustra nan atencion durante e rato di enfermedad y na ora di morto di nos inolvidable esposa y mama

PETRA THEIS de BOEKHOUDT

(Q.E.P.D.)

qu a fallece dia 20 di januari 1964.

Na nomber di su esposo: Cornelio Boekhoudt;
jiunan: Juan; Ramon; Flora; Coromoto; Nenito; Ponciano y Martha.



Durante di eleccion di Prins Carnaval - Juvenil na Tanki - Leendert a tuma lugar tambe e coronacion di Reina di Carnaval di Centro Juvenil Tanki Leendert srta. Jolanda Coutihno. Aki señorita - Couthino ta worde corona door di sr. E. Byington di Lago.



Pero promer cu esey e hurado consistiendo di Elogio Wever, dr. Hubert Dennert, deputadonan Jossy - Tromp y Dolfi Oduber, tambe Leo Berlinski, Oscar Marugg, E Byington, - cuater miembro di directiva di Central Comite di Carnaval a conta e botonan di robez pa drechi, Milo Croes, Bob Martin Elio Fingal y Julio Luydens.



Di e hopi Prinsnan cu Panchonan cu a competi Diasabra anochi pa e titulo di Prins Carnaval a resulta ganador Prins Antonito Erasmus, y Pancho Jossy Tromp kendenan akinan tacontando un di nan - ''aventuranan'' na e publico.



Eugene Lacle ta esun cu diadomingo anochi durante un tremendo fiesta di steelband den club di isla ribenjonan na San Nicolas den Pastoor - Hendrikstraat a worde eligi como Prins Carnaval di Aruba. Aki nos ta mira - Prins Cabuya primero (robez) cu su pancho konoppi (Sybren Bruin). E dosnan aki tabata candidatonan di Tivoli - Club. Aki prins ta duna e saludo di Carnaval.







REY DE COPAS ta pertenece na e mehor momentonan den bo bida. Ademas e ta traha, pa perfecionistanan den sabor! Cu ijs? Cu soda? Cu limonada? Straight ariba ijs? Selecta esun cu bo kier, y saboria e delcioso RON REY DE COPAS, brindele na bo amiganan y amigonan.

Y corda sigui spaar botternan bashi di e delicioso y sabroso RON REY DE COPAS, pa participa den nos proximo concurso cu ta mas sensacional, y mas formidabel, cu yen di sorpresas!

REY DE COPAS

ARUBA DISTILLING COMPANY

Wilhelminastraat 47 Tel. 1266

CARIBE CLUB RECORDANDO 25 ANJA



Como 160 persona, - miembronan y invitadonan di Club Caribe a sinta na mesa Diahuebs siman pasa pa goza di e diner di cumpleaños, un diner tradicional. E musica durante di diner tabata acargo di e conocido trio Los Aventureros cu a duna un toco alegre na e diner. Di dr. pa robez nos ta mira - sra. Clemencia Lacle, sr. . Kuiperi y señora, E. de Cuba y sra. Wever cu su esposo James Wever.



Diahuebs despues di e diner anochi 4 persona a worde instala como miembronan di honor. Ta trata di e pareha O.S. Henriquez Gezaghebber y señora, hunto cu sr. y señora H. Ecury. Ariba e potret nos ta mira srta. Verna Beaujon, Reina - 1963 di Club Caribe ta instalando señora Henriquez como - miembro di honor.



Ariba e potret aki señora Henriquez no ta instalando dominee H. Jacobs pa un of otro, pero unicamente e ta drechando su dashi di pushi, durante un di e fiestanan di Club Caribe na ocasion di e jubileo di plata di e club.



Srta.. Sybilia Ponson kende a caba di worde corona Diahuebs anochi como Reina di Caribe 1964, door di presidente sr. Tico Kuiperi aki ta ricibi e Cacique di Oro, cual ta un regalo di e consulnan - Venezolano, N. Paoli y J. de Lima, cu en futuro lo worde bisti pa tur e reinanan di Club Caribe durante nan anja di ''gobernacion''. E cacique di oro a worde pega ariba e panja di srta. Ponson door di completamente na robez, vice presidente Ruben Mansur. - Mientras cu nos ta mira di robez pa - drechi ta mirando - Tico Kuiperi, Jopi - Bratinga y Verna - Beaujon.



Diferente regalo a worde duna Diabierna anochi na Tico Kuiperi como representante di Club Caribe. Durante un recepcion masha anima diferente persona a dirigi palabra Diabierna anochi na ocacion di e jubileo di plata di Club Caribe, pero tambe diferente a duna un regalo, manera aki e Consul-General di - Venezuela N. Paoli na drechi cu ta entregando un concha di turtuga cu caranan di Caribenan pinta ariba dje na Tico Kuiperi, presidente di Club Caribe.



Fuera cu sr. Tico - Kuiperi a ricibi hopi regalo na nomber di Club Caribe, el a entrega tambe hopi regalo na nomber di su club na ocacion di e jubileo di plata. Aki maestra di ballet Pola Jorissen ta ricibiendo un boeket di flor for di e presidente di e club.



Diadomingo anochi señor Carlos Kelkboom a corona e belleza Reina di Carnaval di Conny Francis Teeners apesar asina leuw cu nos sabi cu ta di promer biaha cu señor Kelkboom a haci e acto dificil aki, el a hacié bon. Ariba e - potret na robez señorita Irene Croes Reina di Club aña 1963. Na e ceremonia tabata presente Prins di e club Arie Oduber, runner up Swinda Croes, y Miss Connie Francis Teeners Angela Geerman. Tabata un anochi alegre den un Trappers Club yen di fiestadornan di carnaval.

Bishita na exposicion Torterolo : un aventura

ORANJESTAD, 28 jan. -Den Trocadero e pintor Chileno, Fernando Torterola, ta exposa obranan abstracto, cu hasta por combense esunan cu te ainda ta bisa di ta contra di obranan abstracto. E pinturanan ta emocionnan den colonan skerpi. Aki y aya e pintor tin algo di surrealismo den su obranan, manera por ehemplo e cuadro number 8 y 11.

E colornan, semper ta fuerte, y e manera di usa colornan fuerte y skerpi di Torterola na confrontacion cu su cuadronan na momento t a duna un sospecha, pero cual asina cu e cuadronan a worde mira y studia mas mihor ta somenta. E ora tambe e resultadonan di technica cu a worde logra cu experimentonan ta worde descubri.

No ta esakina n esta e experimentonan tin mes un bon resultado, y no ta tur mes sigur pa e duradero di e obranan, pero ta testiga un versatilidad artistico y spiritual di e pintor: cierto partinan di e cuadro caminda terpintijn a worde usa pa duna e pintura algu otro, e efect masha stranjo door di spatmento di inkt.

Tin biaha tambe un uso tradicional di kwashi y obra detallado recta mente for di den e tubonan di verf cu a worde basha ariba e panja of tabla.

Banda di e obranan cu tin un combinacion masha fantastico y interesante di color (nos ta menciona numbernan 1 y 23) nos ta hanja algun tambe lastimamente, cu especialmente nan color ta duna efect barata, (aki nos kier menta number seis) pero cu unicamente e exepcion ey su obranan ta spontanja y interesante, door di nan composicion y color. Despues di e exposicion di Torterolo na Corsow, tin personanan a duna di conoce cu lo ta bon si por hanja mas exposicionan di artistanan di centro y Sur America. Cu gusto nos tambe lo kier a mira esaki. Pintornan manera Torterolo merece interes. E ta mustra obranan stranjo y atractivo, haci un bishita n e exposicion bon regla den Trocadero como un aventura.

Mediasion entre Indonesia y Maleisia

DJAKARTA, 28 jan. - Principe Norodom Sihanoek, hefe di Estado di Cambodja, cu actualmente ta na Djakarta, a propone pa tene na Pnom Penh un conferencia di presidentnan di Filipina y Indonesia y e prome minister Indones di asuntunan exterior Dr. Soebandrio a anuncia awe. President Soekarno a contesta riba esaki, despues que ministernan di asuntunan exterior dje paisnan aki a reuni.

DOKTERNAN DI WARDA

O' stad-Noord Dr. P.C. Harting
S.Nicolas-Sta.Cruz Dr. A.v.d. - Hoeven

BOTICANAN DI WARDA

O'stad Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz : Zr. Ludovic

CINE

Diamars 28 Jan.

De Veer: 8.30 p.m. "Pepe" all
Rialto: 8.00 p.m. "Amor, Joropo y Corrido" all
Principal: 8.00p.m. "The Pigeon That Took Rome" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "Mi Guitarra y mi Caballo" all
Savaneta: 7.00 p.m. "De pijnloze Bevalling" alleen voor dames 18 j. 9.00 p.m. "De Pijnloze Bevalling" alleen voor Heren 18 j.

Cumpleanjos

Awe dia 28 di Jan. ta cumpli aña Alicia Peterson, felicitacion ta bini di su juinan Ito, Robby, Leo, Harold y Hubert, su mama Edith, rumanan Billy, Norma Ursula y Randolf, sobrina Pamela y Esterida, amiga Angelina Merendina y Carla Merendina y demas famia Merendina, Leona, Nica na Corsow y di Tecla Gibbs.

Awe dia 28 di Jan. ta cumpli su feliz cumpleaños, Señora Ana Berg, felicitacion ta bini di parti di su estimado esposo Obdulio Berg, yiunan Juliana, Norma, Vera, Azucena, Sixta y Helen, nietanan, suegronan, famia Baiz, Henriquez, Leer, Latham y Paesh, tambe di parti di Calulu Comenencia.

Dia 27 di Jan. a cumpli anja srta. Anita Aldemary, e ta ricibi hopi felicitacion di su amigonan Via y Marietjie Figaroa.

HISTORIA DI BIDA DI JACK RUBY

NEW YORK, 28 Jan. New York Journal American lo cuminza cu publicacion dje autobiografia di Jack Ruby, asesino di Lee Oswald, cu ta sospecha di a asesina President Kennedy. E corant aki a busca derechonan exclusive di publicacion.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

TELE-ARUBA

Diamars 28 Jan.

05.30	Cartoons
06.00	The Buccaneers
06.30	N.T.S. Journaal
06.45	Papiamento Newscast Live & Filmnews
07.00	Rough Riders
07.30	Informacion Amstel
07.45	Our Miss Brooks
08.15	Lock-up
08.45	Viana's Latest News
09.00	77 Sunset Strip
10.00	Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diamars 28 Jan.

8.45	Senderos de luz
9.00	Cajas con sorpresas
9.30	Jardin den infancia
10.00	Documentales
10.30	Cosas de mujeres
11.15	Quien es quien en T.V.
11.45	Novela
12.00	Show de Saume
13.00	Noticias
13.05	Cont. Show de Saume
13.15	Se necesita una amiga
13.35	Novela
13.50	Yo se lo vendo
14.20	Punto y aparte
14.45	Estudio Hector Monteverde
15.15	Perfecta ama de casa
15.45	Aventuras de Popeye y Yeyo
16.15	ejias y sus muchachos
16.45	Busque su marca
17.15	Dick Tracy
17.45	Noticias
17.50	Ruta 66
19.00	Colonel Flack
19.30	A Gozar muchachos
20.00	El observador
20.15	Novela
20.30	Joselo
21.00	Julian Pacheco
21.30	Dr. Kildare
22.30	Noticias
22.35	Cine para todos

"Buscando amor di Mama"

Novela pa

Pancho Papa la Poncha Pi

No. II

Thesi ta sinti su mes un poco marea. "Bo ta kere cu ta posibel, cu Ingrid sa loke apasa berdaderamente?". Thesi a puntra. Dr. Bergman a keda mirele spanta. "E mucha ey, mi no sa di kende e por a tende e historia. Masha poco hende ta na altura di loke a pasa en realidad, y casi sigur nan lo no a contele ". "Pero dokter", Thesi a bolbe puntra, "bo ta kere cu despues di tempo, e historia verdadero no ta bini na cla?" Sra. Hubert a contami caba cu e Condesa no tabata tuma e matrimonio mucho na serio. "Y, pakiko nan no por a sigui conta e resto di loke a socede?" Dr. Bergman su cara tabata serio y preocupa. "For di basta tempo caba mi tabata dokter di Hofen, y varios biaha mi tabata preocupa mi mes pa e mucha ey. Mi ta kere cu un dia mi mester papia cu e Conde riba esey", e dokter a bisa. "Mi Dios, si bo papia cu ne, por fabor no bisele cu mi a papia cu bo tocante di nan ", Thesi a bisa spanta.

E dokter a keda para y a keda mira Thesi. "Pakiko no?, tal vez bo conoce Conde Hofen anto?". Thesi no tabata sa si e mester a hari of pone su cara serio, y el a bisa. "Si, mi conoce masha bon. Poco dia pasa , Ingrid a comporta su mes masha malo serca un di mi coleganan, y e ora ey e director a ordenami pa papia cu e Conde tocante Ingrid su comportacion". "Y e ora....", Dr. Bergman a keda mira Thesi cu un cara serio. "Esey ta tur cos?". "No", Thesi a bisa. "Mi a hanjami den un trobbel cu ne. Riba mi peticion, cu e mester papia cu su jiu muher di su comportacion na school, el a contestami, cu si Ingrid bolbe haci algo asina, anto e ta mandele na un internaat. E no tabata tin ningun influencia riba su jiu, e di, Ingrid mes mester sa kiko e ta haci. Y e ora ami a sara no....". "Si, y kiko mas? e dokter ta sigui puntra. "Ja, e ora mi a bisele poco cos, cu e no a - gusta mucho. Ami ta hanja cu hende cu no sa con pa cria mucha, no mester pone mucha na mundo tampoco." "Asina?", bo a bisele esey tambe?". Dr. Bergman a cuminza hari. "Mucha, abo si tin curashi. Bo ta bay para dilanti di e Conde y bisele.....". "Dr. no haci manera cu e Conde ta algo masha interesante. E tin masha idea, y e no tin idea kiko ta cria un mucha drechi. Ta bon pe, si un hende bise cosnan asina den su cara, ya e sa e ora", Thesi a bisa.

"Mi kier sa cu bo ta un poco equivoca, Srta. Gunden", e dokter a bisa. "Mi conoce e Conde for di basta tempo caba, ami no ta hanja cu e tin idea, pero mi ta hanjele un bon homber, cu bon manera y culto". Thesi a keda keto, manera un hende bruha . E no a spera ningun momento cu e dokter lo defende e Conde. Ta posibel anto cu mi a equivoca mi - mes cu e Conde? "Dokter", el a bisa poco poco, "ta posibel cu mi ta sinti un poco antipatia pa e Conde, y ta pesey mi a kere cu e ta asina. En todo caso mi no ta gusta e Conde, e no ta di e tipo di homber cu ami ta gusta. Pero bo ta hanja normaal, cu e homber cu abo ta bisa, cu ta asina un bon - hende, no tin ni un tiki gevoel pa su mes jiu?", Thesi a puntra. "Ta con bo ta haci splicami di su afirmacion cu e no tin ningun influencia riba su jiu?, dokter. Ingrid ta un mucha di 10 anja. Con esey por ta posibel?" Dr. Bergman a keda keto pa basta rato y despues nan a sigui camna den direccion di su auto. "Wel, mi mester admiti cu mi mes no por comprende e relacion entre e Conde y su jiu. E manera frieuw di trata e mucha no ta pas pe . E Conde ta un hende sanger cayente". "Kiko, sanger cayente?, ami ta hanja cu e ta parce un blokki di ijs, te na su curazon" , Thesi a bisa.

Thesi a keda mira Dr. Bergman cu un cara jen di duele. "Pero Dokter, bo no por papia cu nele?" Thesi a puntra. "Mi kier Ingrid masha bon, mi ta precupá pele. Y segun mi, e no ta un mala mucha, solamente e ta infelis y terco. Mi gevoel ta bisami cu loke e falta ta un poco amor. Por Dios dokter papia cu e Conde riba esey pa mi? Si e Conde mande internat lo ta un desaster". E dokter a keda mira pensativo rond. "Okay," el a bisa por fin. "Mi ta bay purba. Mi tambe ta kere cu bo tin rason. Mi ta kere cu mi no a pone mucho atencion na e mucha", e dokter a bisa.

Thesi ta sinta paden. E lampi modelo bjeeuw ta sendi, e kachel tambe ta manda un dushi cayente, y pafor ta jobiendo terribelmente duro. Thesi a dal un slok di e thee cu Sra. Hubert a prepara pe, y despues el a bolbe sigui sheck e schriftnan di su alumnonan. Di repente un hende a bel na e cas, y Thesi a sinti con Sra. Hubert a bay na e porta. Despues nan a bati na porta. "Ja", Thesi a contesta, un poco irritá, pasobra nan a bin strobele net awor. "Srta. Gunden...." Thesi a pone su pen riba e mesa y a drei mira. "Ja?"..... E palabra a keda pegá den su garganta. Den e porta di su kamber, tabata pará Ingrid Hofen, papa muhá, y su cabel tur bruhá, y ta mustra manera un mucha desesperá. Juntu cu né e tabata tin un cachó grandi. Thesi a bula lanta asina liher, cu casi el a benta su stoel abao. "Ingrid, mucha, mi Dios?" E mucha a keda pará keto, y rond di su pianan e awa cu a corre for di su curpa a cuminza forma un pias di awa chikito. Su wowonan tabata grandi den su cara palido. "Srta. Gunden..." , y un rato despues Ingrid a corre braza Thesi y a cuminsa jora. Thesi a sinti cu Ingrid a muha tur su panjanan, pero toch el a keda tene e mucha duro den su braza. El a cuminza caricia Ingrid su cabeynan muhá, y maske cu e no tabata sa ainda, ta pakiko Ingrid a bin serca dje, toch el a keda contento cu e mucha a bin serca dje. Pasombra esey ta prueba cu Ingrid tabata tin confianza den dje. Sra. Hubert ta pará den e porta y su cara rondo tabata brilla mescos cu un luna. Aparentemente e Sra. ta goza di e occurido aki.

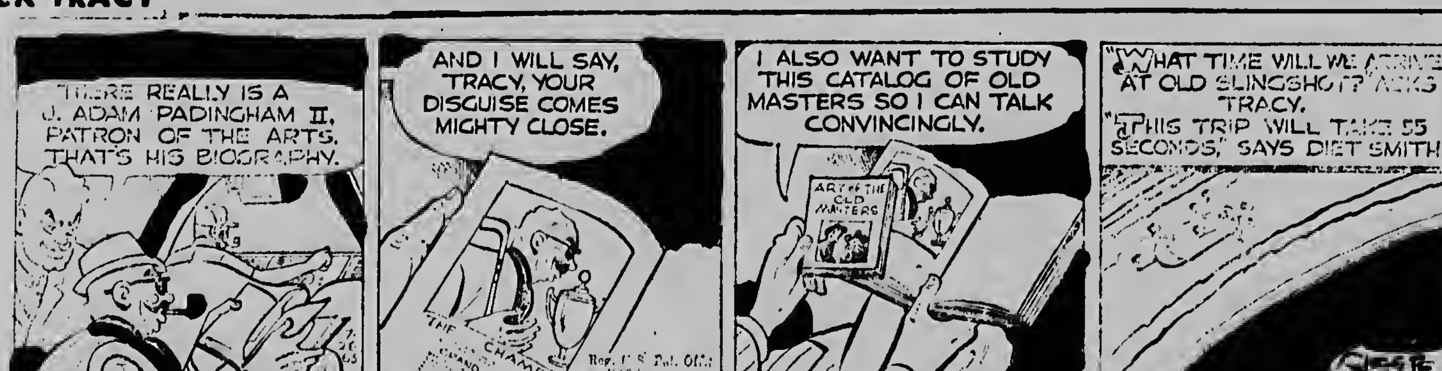








DICK TRACY



HOROSCOPO PERSONAL

Pa diamars 28 januari

ARIES 21 maart-20 april

Bo ta sali masha dilanti den bo propio circulo pero bo mester tene cuidao den bo actitud contra bo mayornan. No hasi cos pa nan rabia cu bo.

TAURUS 21 april-21 mei
Sucesonan ta hala atencion riba bo finanzas y cuentanan. Has' algu pa equilibra bo presupuesto si bo tin oportunidad y economisa.

GEMINI 22 mei - 21 juni

Bo por keda sorpresa door di e manera cu un persona ta mustra su aprecio pa bo ayudo. Trata amigunan nervioso cu masha extra consideracion awe.

CANCER 22 juni-23 juli

Ta necesario pa bo paga atencion na bo asuntonan personal. Probablemente bo lo hanja algu cu bo a descuida y cu ta exigi estudio especial.

LEO 24 juli-23 aug.
Tene cuidao ora bo ta confia un otro, tene bo plannan pa bo mes. Otronan lo mustra nan mes antipatico, pospone viahenan mas tantu posibel.

VIRGO 24 aug.-23 sept.

No preocupa bo mes di mas ora bo ta repasa bo finanzas. Ta keda necesario pa tuma sosiego y recupera bo energia.

LIBRA 24 sept-23 okt.
Evita cada situacion cu por conduci pa complicacionnan den bo bida personal. No confia muchu riba promesa of apoyo di otronan.

SCORPIO 24 okt-22 nov.
Un persona por pidi bo ayudo especial awe. Trata pa juda tur hende, pero tene cuidao cu e tension no ta bira muchu grandi pa bo mes.

SAGITTARIUS 23 nov.- 21 dec.

Awe ta un dia perfecto pa bo pa progresa den tur sentido. Cuminsa cu brillo cu e trabao mas dificil. Bo lo hanja apoyo banda di anochi bo lo a progresa hopi.

CAPRICORNIUS 22 dec.-20 jan.

Trata pa pasa un dia trankil den bo propio becindario. Por tin hopi actividad en relacion cu famia y personanan mayor, no bira nervioso.

AQUARIUS 21 jan.-19 febr.

Evita bao di aspectonan actual viahenan innecesario. Ta un dia adecuado pa pasa un dia agradabel, sin forza bo mes. Evita discusion y desunion.

PISCES 20 febr.-20 maart

Conta hendenan den bo becindario bo deseo y speranza, nan lo duna hopi apoyo awor. Awe nochi bo por 'spera un noticia masha agradabel.

ARESTACION DI ESTUDIANTENAN

INSBRUCK, 28 Jan. Ayera polis austriaco a detene na Insbruck cincu miembro di directiva dje organisacion di estudiantenan persa. Segun un miembro dje organisacion a declara e estudiantenan a wordu detene sin ningun rason, probablemente en relacion cu e venidero llegada di Sjah pa asisti ne juegonan invernal na Insbruck.

Un como 50 estudiante, di kende hopi ta contra e actual gobierno na Persia, awe tardi lo protesta dilanti oficina central di polis na Innsbruck contra arestacion dje estudiantenan.